

มาร่วมกันเป็นส่วนหนึ่งในการสำรวจภาวะ ตลาดแรงงาน!

ภายในสองสัปดาห์นี้จะมีเจ้าหน้าที่จากสำนักงานสถิติแห่งชาติ (Statistiska centralbyrån) โทรศัพท์เข้ามาติดต่อคุณ เพื่อหวังว่าจะได้สัมภาษณ์เกี่ยวกับสถานภาพของคุณว่า – คุณมีงานทำหรือเปล่า กำลังหางานหรือไม่ เกษียณอายุแล้วยังหรือว่าทำอย่างอื่นอยู่ ซึ่งคำถามต่างๆ นั้นเป็นส่วนหนึ่งของการสำรวจภาวะแรงงาน (Arbetskraftsundersökningen) โดยการสำรวจดังกล่าวมีการจัดทำกันเกือบในทุกประเทศ

โดยการมอบหมายจากรัฐบาล

สำหรับประเทศสวีเดนนั้น สำนักงานสถิติแห่งชาติ (Statistiska centralbyrån) เป็นผู้ดำเนินการสำรวจดังกล่าว โดยสนงฯ เป็นหน่วยงานราชการ ซึ่งมีหน้าที่รับผิดชอบงานด้านสถิติ และตัวเลขของประเทศสวีเดน การดำเนินการสำรวจดังกล่าว ได้รับการมอบหมายจากรัฐบาลสวีเดน

คำตอบของคุณมีความสำคัญ

คำตอบของคุณมีความสำคัญ ไม่ว่าคุณจะมีงานทำหรือไม่ก็ตาม – เพราะมันจะช่วยในการแสดงให้เห็นว่าภาวะตลาดแรงงานของประเทศสวีเดนที่แท้จริงแล้วนั้นเป็นอย่างไร คำตอบของทุกคนๆ จะถูกนำไปรวบรวมไปเป็นสถิติ ซึ่งจะนำไปวิเคราะห์ภาวะต่างๆ ของตลาดแรงงาน – ตัวอย่างเช่น จำนวนผู้ว่างงานและเวลาทำงานของประชาชน สถิติดังกล่าว จะถูกนำไปใช้ในรัฐสภาเพื่อรัฐบาลจะได้กำหนดอนาคตของประเทศสวีเดน หรือเมื่อทางโทรทัศน์และหนังสือพิมพ์ต้องการที่จะรายงานเกี่ยวกับภาวะของตลาดแรงงาน

คำตอบต่าง ๆ จะได้รับการปกปิด

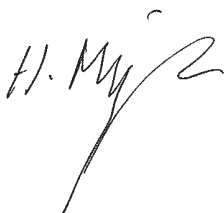
เจ้าหน้าที่ที่ทำงานด้านการสำรวจดังกล่าวมีหน้าที่ๆ จะต้อง รักษาความลับ และข้อมูลทั้งหมดของคุณจะถูกปิดเป็นความลับ โดยป้องกันมิให้บุคคล หรือหน่วยราชการอื่นๆ ล่วงรู้ถึงคำตอบของคุณ

ไม่สามารถที่จะแลกเปลี่ยนตัวคุณกับคนอื่นได้

ในแต่ละเดือน ทางสำนักงานสถิติแห่งชาติ (Statistiska centralbyrån) นั้น จะทำการสุ่มตัวอย่างรายชื่อประชาชนจำนวนประมาณ 29 500 คน คุณเป็นผู้ที่ได้รับเลือกจากการสุ่มตัวอย่างดังกล่าว ดังนั้นจึงไม่สามารถที่จะแลกเปลี่ยนตัวคุณกับคนอื่นได้ เนื่องจากตัวเลขของสถิติ นั้นจะมีความถูกต้องมากขึ้นถ้าคุณสามารถที่จะให้ความร่วมมือในการสำรวจดังกล่าว ได้

การสัมภาษณ์

การสัมภาษณ์นั้นจะดำเนินการทางโทรศัพท์และจะใช้เวลาเพียง 5-10 นาทีเท่านั้น ถ้าคุณต้องการได้รับการสัมภาษณ์ในภาษาอื่นนอกเหนือจากภาษาสวีเดน ทาง Statistiska centralbyrån ยินดีที่จะดำเนินการให้คุณได้ เพียงคุณโทรศัพท์ไปที่ 019-17 65 30 หรือเขียนไปที่ aku-tolk@scb.se คำตอบของคุณ มีความสำคัญ – เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าคุณจะให้ความร่วมมือกับการสำรวจดังกล่าว!



ฮัสซัน มิร์ซ้า (Hassan Mirza)
หัวหน้าโครงการสำรวจภาวะแรงงาน



ใครเป็นผู้ดำเนินการสำรวจดังกล่าว?

สำนักงานสถิติแห่งชาติ (Statistiska centralbyrån หรือชื่อย่อ SCB) เป็นผู้ดำเนินการสำรวจตลาดแรงงาน (Arbetskraftundersökningen หรือ ชื่อย่อ AKU) โดยการมอบหมายจากรัฐสภาสวีเดน การสำรวจตลาดแรงงานดังกล่าวมีในแทบทุกประเทศในประเทศสวีเดนนั้นมีมาตั้งแต่ปี ค.ศ. 1959 ถือเป็นส่วนหนึ่งของการจัดทำสถิติอย่างเป็นทางการของสวีเดน และไม่มีจุดมุ่งหมายเพื่อผลกำไรแต่อย่างใด

คำตอบของดิฉัน/ผมถูกนำไปใช้ทำอะไร?

คำตอบของคุณจะถูกนำไปรวบรวมกับคำตอบของคนอื่นๆ เพื่อใช้อธิบายถึงสภาวะในตลาดแรงงาน ตัวอย่างเช่น ภาวะการว่างงานจำนวนลูกจ้างประจำ และเวลาการทำงาน ตัวเลขจำนวนการว่างงานที่มีการพูดถึงกันบ่อยทางโทรทัศน์ หนังสือพิมพ์ และทางวิทยุนั้นก็ได้อาจมาจากการสำรวจดังกล่าว

ใครเป็นผู้ใช้ประโยชน์จากผลสำรวจดังกล่าวบ้าง?

รัฐสภา และรัฐบาล พรรคการเมืองต่างๆ หนังสือพิมพ์ โทรทัศน์ และวิทยุ บริษัท สหภาพแรงงาน นักวิจัยและนักศึกษา บุคคลทั่วไปทั้งหมดนี้เป็นตัวอย่างของผู้ที่ใช้ประโยชน์ของสถิติดังกล่าว

ผลของการสำรวจ จะถูกเผยแพร่ที่ใดบ้าง?

สถิติเหล่านี้จะมีการเผยแพร่ทุกๆ เดือน ในเว็บไซต์ของ SCB www.scb.se/ku อีกทั้งยังมีการนำเสนอผลการสำรวจดังกล่าวทางโทรทัศน์ วิทยุ และหนังสือพิมพ์ ในรายงาน และในการเปรียบเทียบสถิติระหว่างประเทศอีกด้วย

ทำไมดิฉัน/ผมจะต้องให้ความร่วมมือในการสำรวจนี้ด้วย?

ความร่วมมือของคุณนั้น ถือเป็นส่วนช่วยเหลือในการสำรวจถึงภาวะตลาดแรงงาน ของประเทศสวีเดนที่แท้จริงนั้นเป็นอย่างไร ไม่ว่าคุณจะมีงานทำหรือไม่ก็ตาม ผู้ให้สัมภาษณ์หนึ่งคนจะเป็นเสมือนตัวแทนของกลุ่มประชากรราว 300 คน ฉะนั้นคำตอบของคุณจึงมีความสำคัญ

ถ้าดิฉัน/ผมไม่เข้าร่วมการสำรวจนี้ จะมีผลอย่างไร?

การเข้าร่วมการสำรวจนี้ ถือเป็นความสมัครใจ ไม่เป็นการบังคับแต่อย่างใด แต่อย่างไรก็ตาม ถ้าจำนวนผู้ให้สัมภาษณ์มากเพียงใด สถิติที่ใช้อธิบายถึง ตลาดแรงงานจะถูกต้องและใกล้เคียงความเป็นจริงมากขึ้นเท่านั้น ซึ่งถือเป็นสิ่งสำคัญ เพราะสถิติเหล่านี้จะใช้เป็นข้อมูลเพื่อประกอบการตัดสินใจเกี่ยวกับอนาคตต่อไปของหน่วยงาน เช่น รัฐบาลและรัฐสภา เป็นต้น

ทำไมถึงได้เจาะจงเลือกดิฉัน/ผม?

ในแต่ละเดือน จะมีการคัดเลือกประชากรประมาณ 29 500 คน จากทะเบียนราษฎร์ โดยใช้การสุ่มเลือกแบบไม่จำเพาะเจาะจง โดยมีข้อกำหนดเพียงว่า จะต้องครอบคลุมประชากรทุกวัย และทุกภาคของประเทศสวีเดนเป็นต้น

ท่านเลือกคนอื่นแทนไม่ได้หรือ?

แม้ว่าคุณเลือกที่จะไม่เข้าร่วมการสำรวจนี้ เราก็ไม่อาจเปลี่ยนเอาใครมา ทดแทนคุณได้ เพราะถ้าทำเช่นนั้นจะไม่ถือว่าเป็นการสุ่มตัวอย่างและมีผลกระทบต่อผลของการสำรวจด้วย

ดิฉัน/ผมไม่มีงานทำ – ดิฉัน/ผมควรที่จะเข้าร่วมด้วยได้อีกหรือ?

สภาพการณ์ของคนทุกคน ไม่ว่าจะไม่มีงานทำหรือไม่ก็ตาม จะมีความสำคัญในการใช้ข้อมูลและอธิบายถึงตลาดแรงงานให้ตรงตามความเป็นจริงให้มากที่สุด ถ้าเราสัมภาษณ์เฉพาะแต่คนที่มีความทำงานภาพของตลาดแรงงานก็จะบิดเบือนไป

ดิฉัน/ผมอายุต่ำกว่า 18 ปี/เกินกว่า 65 ปี – ดิฉัน/ผมควรที่จะเข้าร่วมด้วยได้อีกหรือ?

ประชากรทุกคนที่มีอายุ 15-74 ปี ถูกนับรวมอยู่ในสถิติดังกล่าว ทั้งนี้เพื่อใช้เปรียบเทียบประเทศสวีเดนกับประเทศอื่นๆ ซึ่งมีอายุการเริ่มงาน และเกษียณงานแตกต่างกันไปจากที่นี่

ดิฉัน/ผมไม่ได้ถือสัญชาติสวีดิช – แล้วดิฉัน/ผมควรที่จะเข้าร่วมด้วยอีกหรือ?

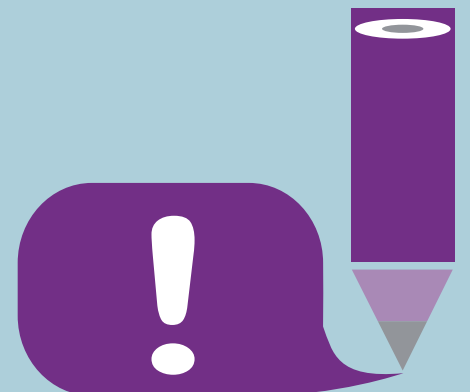
ได้ – สถิตินั้นจะสะท้อนถึงสภาพการณ์ของคนทุกคนซึ่งอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดน ไม่ว่าจะถือสัญชาติใดก็ตาม

ข้อมูลบางอย่างของดิฉัน/ผมถูกเตรียมไว้ล่วงหน้าก่อนการสัมภาษณ์?

ถูกต้อง เพื่อที่คุณจะได้ไม่ต้องตอบคำถามบางส่วนที่มีอยู่แล้วกับทาง SCB เราจะมีข้อมูลพื้นฐาน เช่น ที่อยู่อาศัย ถิ่นกำเนิด ปีที่ย้ายเข้าประเทศ การศึกษา ชื่อสถานที่ทำงาน ที่อยู่ และประเภทกิจการ อีกทั้งรายได้ที่ได้มาจากทะเบียนของ SCB (หากมีข้อมูล)

ดิฉัน/ผมจำเป็นต้องตอบคำถามทุกข้อหรือไม่?

ไม่จำเป็น คุณสามารถข้ามคำถามที่ไม่อยากตอบได้ แต่คำถามบางข้อตัวอย่างเช่น คุณทำงานหรือไม่นั้น คุณจำเป็นต้องตอบ ทั้งนี้เพื่อให้การ สัมภาษณ์นั้นมีผลใช้ ซึ่งเรื่องนี้ทางเจ้าหน้าที่สัมภาษณ์จะทราบดี





คำตอบของดิฉัน/ผมจะไม่ถูกเปิดเผยจริงหรือไม่?

ถูกต้อง เจ้าหน้าที่ทุกคนที่ทำงานเกี่ยวกับการสำรวจดังกล่าวจะไม่พูดเปิดเผย และข้อมูลทั้งหมดเกี่ยวกับตัวคุณจะถูกปิดเป็นความลับ ตามประมวลกฎหมาย มวลชนและข้อมูลส่วนตัว (offentlighets- och sekretesslagen) (2009:400) บรรพ 24 วรรค 8 คำตอบของคุณจะถูกนำไปรวบรวมกับคำตอบของคนอื่นๆ และแปลงเป็น ตารางและแผนภาพ เพราะฉะนั้นจะไม่สามารถรู้ได้เลยว่าคำตอบของคุณนั้นคือข้อใด หากได้มีการนำคำตอบออกจาก SCB เพื่อนำไปใช้ ในการวิจัยและวิเคราะห์อื่นๆ ข้อมูลส่วนตัวของคุณจะถูกเก็บทิ้ง ข้อมูลทั้งหมดจะได้รับการปฏิบัติตามประมวลกฎหมายว่า ด้วยสถิติตัวเลขของทางการ (2001:99) และกฎหมายว่าด้วยข้อมูลส่วนบุคคล (1998:204) โดยทาง SCB เป็นผู้รับผิดชอบ คุณจะไม่มีสิทธิ์ขอรายละเอียด เกี่ยวกับข้อมูลของคุณที่หน่วยราชการนำไปใช้ได้ฟรีปีละหนึ่งครั้ง

ดิฉัน/ผมจะรู้ได้อย่างไรว่า คำตอบของดิฉัน/ผมไม่ถูกตรวจสอบ โดยหน่วยราชการอื่น?

บุคคลหรือหน่วยราชการอื่นๆ จะไม่สามารถล่วงรู้ถึงคำตอบของคุณได้ กฎข้อนี้ได้มีการกำหนดไว้ในประมวลกฎหมายมวลชนและข้อมูลส่วนตัว (offentlighets- och sekretesslagen) วัตถุประสงค์ของการสำรวจดังกล่าว ไม่ใช่เพื่อตรวจสอบผู้ใด เพียงแต่เพื่อต้องการที่จะบ่งชี้ถึงสภาวะตลาดแรงงานให้ใกล้เคียงความจริงมากที่สุดเท่าที่จะทำได้

การสัมภาษณ์ใช้เวลาเท่าไร?

การสัมภาษณ์จะใช้เวลาประมาณ 5-10 นาที

คุณจะได้รับโทรศัพท์ติดต่อมาเมื่อใด?

โดยปกติ เราจะโทรศัพท์ติดต่อกับคุณภายใน 1-2 สัปดาห์หลังจากที่คุณได้รับจดหมายฉบับนี้แล้ว ข้อมูลที่สำคัญส่วนหนึ่งของสถิติก็คือ การเปลี่ยนแปลงของตลาดแรงงานนั้น ตัวอย่างเช่น ประชากรเปลี่ยนงานบ่อยมากน้อยแค่ไหนและมีระยะเวลาว่างงานนานเท่าไร ดังนั้น เราจึงต้องทำการสัมภาษณ์มากกว่าหนึ่งครั้ง โดยทั่วไปประมาณแปดครั้ง โดยทั้งช่วงทุกสามเดือนในการสัมภาษณ์บางส่วนอาจมีคำถามเพิ่มเติมเกี่ยวกับตลาดแรงงานด้วย ตัวอย่างเช่น สภาพแวดล้อมของการทำงาน

ดิฉัน/ผมสามารถขอให้สัมภาษณ์ในภาษาอื่นได้ไหม?

ถ้าคุณต้องการให้สัมภาษณ์ในภาษาอื่นนอกเหนือจากภาษาสวีดิชเราสามารถจัดการให้คุณได้ ขอให้โทรศัพท์แจ้งไปที่หมายเลข 019-17 65 30 หรือแจ้งความประสงค์ไปยัง aku-tolk@scb.se สำหรับสัมภาษณ์ไปนั้น จะแจ้งได้ตามหมายเลขโทรศัพท์และที่อยู่เดียวกัน

ดิฉัน/ผมจะให้คนที่ดิฉัน/ผมรู้จักตอบคำถามแทนได้หรือไม่?

ทางที่ดีที่สุด คุณควรที่จะเป็นผู้ที่ให้การสัมภาษณ์เอง เพื่อที่คำตอบจะได้เป็น คำตอบของคุณโดยแท้จริง แต่ถ้าคุณต้องการที่จะให้ความร่วมมือ แต่ไม่สามารถ ที่จะให้สัมภาษณ์ได้ ก็สามารถให้สามี ภรรยา แฟนที่อาศัยอยู่ด้วยกัน บิดามารดา หรือบุตรซึ่งบรรลุนิติภาวะแล้วนั้น เป็นผู้ตอบคำถามแทนคุณได้ โดยมีข้อแม้ว่าจะต้องเป็นผู้พักอาศัยอยู่ด้วยกัน บุคคลอื่นก็สามารถที่จะตอบแทนคุณได้ ถ้าคุณเป็นผู้อนุญาต

ถ้าดิฉัน/ผมเข้าร่วมการสำรวจนี้ จะมีคำตอบแทนให้หรือไม่?

ไม่มี เพราะไม่สามารถจะจัดหาคำตอบแทนแก่ผู้ที่เข้าร่วมการสำรวจดังกล่าวได้

สามารถหาอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไหนบ้าง?

คุณสามารถหาอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการสำรวจดังกล่าวทั้งขั้นตอนวิธีการ และผลของการสำรวจ -ได้ที่ www.scb.se/aku

ในกรณีที่ว่าคุณมีคำถาม หรือข้อคิดเห็นใดๆ...

...คุณสามารถโทรศัพท์ติดต่อสอบถาม หรือเขียนถึงเราที่ทำงานด้านการสำรวจภาวะตลาดแรงงาน (Arbetskraftsundersökningarna) ได้

หมายเลขโทรศัพท์: 08-506 942 60

อีเมลล์ : aku@scb.se

